KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 20.9.2006
KOM(2006) 513 v konecném znení

2006/0171 (CNS)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

o vývozu kulturních statků

(Kodifikované znění)

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. V souvislosti s konceptem „Evropa občanů“ přikládá Komise značnou důležitost zjednodušení a přehlednějšímu uspořádání práva Společenství, aby se stalo srozumitelnějším a přístupnějším pro řadového občana, který pak může lépe uplatňovat jednotlivá práva, které mu přiznává.

   Tohoto cíle nelze dosáhnout, dokud zůstanou jednotlivá ustanovení, která byla často několikrát podstatným způsobem změněna, roztroušena jak v původním předpisu, tak v pozdějších novelách. Je nutno proto vynaložit notné úsilí při vyhledávání a porovnávání jednotlivých předpisů, aby bylo lze nalézt právě platná ustanovení.

   Z tohoto důvodu je rovněž kodifikace často měněné právní úpravy nutná pro zachování její srozumitelnosti a průhlednosti.

2. Komise proto svým rozhodnutím ze dne 1. dubna 1987[1] uložila svým útvarům, aby přistoupily ke kodifikaci jakéhokoli právního aktu nejpozději po jeho desáté změně, přičemž zdůraznila, že se jedná o minimální pravidlo a jednotlivé útvary by se měly v zájmu srozumitelnosti a přehlednosti předpisů Společenství snažit kodifikovat akty, za něž nesou odpovědnost, i v kratších intervalech.

3. Závěry předsednictví Evropské rady z Edinburku (prosinec 1992) toto potvrdily[2] a zdůraznily význam kodifikace, neboť skýtá právní jistotu ohledně otázky, která právní norma se v určitém okamžiku použije na daný právní vztah.

   Kodifikace musí proběhnout v plném souladu s obvyklým legislativním postupem Společenství.

   S ohledem na skutečnost, že v aktech podrobených kodifikaci nemohou být prováděny žádné podstatné změny, se Evropský parlament, Rada a Komise dohodly prostřednictvím interinstitucionální dohody ze dne 20. prosince 1994 na zkráceném postupu pro rychlé přijímání kodifikovaných aktů.

4. Účelem tohoto návrhu je provedení kodifikace nařízení Rady (EHS) č. 3911/92 ze dne 9. prosince 1992 o vývozu kulturních statků[3]. Nařízení nahradí různé akty, které jsou do něj začleněny[4]; zcela zachovává jejich obsah, a omezuje se tak pouze na jejich spojení a zapracování pouze takových formálních změn, které vyžaduje samotná kodifikace.

5. Tento kodifikační návrh byl vypracován na základě předchozího konsolidovaného znění nařízení (EHS) č. 3911/92 a jeho následných změn vyhotoveného ve všech úředních jazycích Úřadem pro úřední tisky Evropských společenství pomocí systému na zpracování dat. V případech, že bylo změněno číslování článků, je vztah mezi dřívějším a novým číslováním představen ve srovnávací tabulce uvedené v příloze III kodifikovaného nařízení.

---

1 KOM(87) 868 PV.

2 Viz část A příloha 3 uvedených závěrů.

3 Prováděno v souladu se sdělením Komise Evropskému parlamentu a Radě – Kodifikace *acquis communautaire*, KOM(2001) 645 v konečném znění.

4 Viz příloha II tohoto návrhu.

↓ 3911/92 (přizpůsobený)

2006/0171 (CNS)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

o vývozu kulturních statků

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek ⌦ 133 ⌫ této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[1],

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru[2],

vzhledem k těmto důvodům:

↓

(1) Nařízení Rady (EHS) č. 3911/92 ze dne 9. prosince 1992 o vývozu kulturních statků[3] bylo několikrát podstatně změněno[4]. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.

↓ 3911/92 bod odůvodnění 1 (přizpůsobený)

(2) ⌦ Pro zachování ⌫ vnitřního trhu je třeba přijmout pravidla pro obchodování s třetími zeměmi, která by zajišťovala ochranu kulturních statků.

[1] Úř. věst. C […], […], s. […].

[2] Úř. věst. C […], […], s. […].

[3] Úř. věst. L 395, 31.12.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

[4] Viz příloha II.

↓ 3911/92 bod odůvodnění 2 (přizpůsobený)

(3) ⌦ Jeví se ⌫ nezbytné přijmout opatření zajišťující zejména, aby vývoz kulturních statků podléhal jednotné kontrole na vnějších hranicích Společenství.

↓ 3911/92 bod odůvodnění 3 (přizpůsobený)

(4) Takový systém by mohl vyžadovat předložení vývozního povolení vydaného příslušným členským státem před vývozem kulturních statků podléhajících tomuto nařízení. Je třeba přesně stanovit oblast působnosti takových opatření včetně postupů k jejich provádění. Provádění systému by mělo být co nejjednodušší a nejúčinnější.

↓

(5) Opatření nezbytná k provádění tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi[5].

↓ 3911/92 bod odůvodnění 4 (přizpůsobený)

(6) S ohledem na značnou zkušenost orgánů členských států při používání nařízení Rady (ES) č. ⌦ 515/97 ze dne 13. března 1997 ⌫ o vzájemné pomoci mezi správními orgány členských států a ⌦ jejich ⌫ spolupráci ⌦ s ⌫ Komisí k zajištění ⌦ řádného používání ⌫ celních a zemědělských předpisů[6], může být uvedené nařízení použito i v tomto případě.

↓ 3911/92 bod odůvodnění 5 (přizpůsobený)

(7) Příloha ⌦ I ⌫ tohoto nařízení má za cíl zřetelně stanovit kategorie kulturních statků, kterým by měla být poskytnuta zvláštní ochrana při obchodování s třetími zeměmi, aniž jsou tím dotčeny definice národního pokladu stanovené jednotlivými členskými státy ve smyslu čl. ⌦ 30 ⌫ Smlouvy,

---

[5] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

[6] ⌦ Úř. věst. L 82, 22.3.1997, s. 1 ⌫. Nařízení ve znění nařízení ⌦ (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36) ⌫ .

↓ 3911/92 (přizpůsobený)

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1
⌦ Definice ⌫

Aniž jsou dotčeny pravomoci členských států podle článku ⌦ 30 ⌫ Smlouvy, «kulturními statky» se pro účely tohoto nařízení rozumí statky uvedené v příloze ⌦ I ⌫.

Článek 2
Vývozní povolení

1. Vývoz kulturních statků z celního území Společenství se může uskutečnit pouze při předložení vývozního povolení.

2. Vývozní povolení se vydá na žádost příslušné osoby:

⌦ a) ⌫ příslušným orgánem členského státu, na jehož území se daný kulturní statek oprávněně a s konečnou platností nacházel 1. ledna 1993 ⌦ ; ⌫

⌦ b) ⌫ nebo, po uvedeném datu, příslušným orgánem členského státu, na jehož území se kulturní statek nachází, a to buď po oprávněném a konečném odeslání z jiného členského státu, nebo po vývozu z třetí země či zpětném dovozu z třetí země po oprávněném odeslání z členského státu do uvedené země.

Aniž je dotčen odstavec 4, členský stát, který je příslušný v souladu s ⌦ písmenem a) nebo b) ⌫ prvního pododstavce, je oprávněn nepožadovat vývozní povolení pro kulturní statky uvedené v první a druhé odrážce kategorie A 1 přílohy ⌦ I ⌫, pokud mají omezenou archeologickou či vědeckou hodnotu, za předpokladu, že nepocházejí přímo z vykopávek, archeologických nálezů ⌦ nebo ⌫ archeologických nalezišť členského státu a že jejich ⌦ přítomnost ⌫ na trhu je v souladu s právními předpisy.

↓ 3911/92

Vývozní povolení může být pro účely tohoto nařízení odmítnuto, pokud se na dotyčné kulturní statky vztahují právní předpisy na ochranu národního pokladu umělecké, historické nebo archeologické hodnoty v příslušném členském státě.

↓ 3911/92 (přizpůsobený)

V případě potřeby naváže orgán uvedený v ⌦ písm. b) ⌫ prvního pododstavce kontakt s příslušnými orgány členského státu, z něhož pochází dotyčný kulturní statek, a zejména s příslušnými orgány ve smyslu směrnice Rady ⌦ 93/7/EHS ⌫[7].

3. Vývozní povolení platí v rámci celého Společenství.

4. Aniž jsou dotčena ustanovení ⌦ odstavců 1, 2 a 3 ⌫, podléhá přímý vývoz národních kulturních statků umělecké, historické nebo archeologické hodnoty, které nejsou kulturními statky ve smyslu tohoto nařízení, z celního území Společenství vnitrostátním právním předpisům státu vývozu.

Článek 3
⌦ Příslušné orgány ⌫

1. Členské státy ⌦ předají ⌫ Komisi seznam orgánů příslušných k vydávání vývozních povolení pro kulturní statky.

2. Komise zveřejní seznam těchto orgánů, jakož i veškerých změn seznamu v řadě C *Úředního věstníku* ⌦ *Evropské unie* ⌫.

Článek 4
⌦ Předložení povolení ⌫

Vývozní povolení se předkládá celnímu orgánu příslušnému k přijetí celního prohlášení, pokud jsou splněny celní formality, jako podpůrný doklad k celnímu prohlášení.

Článek 5
⌦ Omezení počtu příslušných celních orgánů ⌫

1. Členské státy mohou omezit počet celních orgánů příslušných k vyřizování formalit týkajících se vývozu kulturních statků.

2. Členské státy, které využijí možnosti podle odstavce 1, uvědomí Komisi o celních orgánech oprávněných k vyřizování příslušných formalit.

Komise zveřejní tuto informaci v řadě C *Úředního věstníku* ⌦ *Evropské unie* ⌫.

[7] ⌦ Úř. věst. L 74, 27.3.1993, s. 74 ⌫.

Článek 6
Správní spolupráce

Pro účely provádění tohoto nařízení, se ustanovení nařízení (ES) č. ⌦ 515/97 ⌫, a zejména ustanovení týkající se důvěrnosti informací použijí přiměřeně.

Kromě spolupráce uvedené v ⌦ prvním pododstavci ⌫ podniknou členské státy v rámci vzájemných vztahů nezbytné kroky ke spolupráci mezi celními správními orgány a příslušnými orgány uvedenými v článku 4 směrnice ⌦ 93/7/EHS ⌫.

Článek 7
⌦ Prováděcí opatření ⌫

Ustanovení nezbytná k provádění tohoto nařízení, zejména ustanovení týkající se formuláře, jehož je třeba použít (např. vzor a technické podrobnosti), se přijmou v postupem podle čl. 8 odst. 2.

↓ 806/2003 čl. 1 a příloha I bod 2 (přizpůsobený)

Článek 8
⌦ Výbor ⌫

1. Komisi je nápomocen výbor.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

↓ 3911/92 (přizpůsobený)

Článek 9
⌦ Sankce ⌫

⌦ Členské státy stanoví sankční režim, který se použije na porušení ustanovení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k zabezpečení jejich provedení. Stanovené pokuty musí být účinné, přiměřené a odrazující. ⌫

Článek 10
⌦ Podávání zpráv ⌫

⌦ 1. ⌫ Každý členský stát uvědomí Komisi o opatřeních přijatých na základě tohoto nařízení.

Komise sdělí tyto informace ostatním členským státům.

⌦ 2. ⌫ Každé tři roky Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru zprávu o provádění tohoto nařízení.

Rada přezkoumá po tříletém období používání tohoto nařízení jeho účinnost a na základě návrhu Komise provede veškeré nezbytné úpravy.

V každém případě přezkoumá Rada každé tři roky na návrh Komise a případně upraví částky uvedené v příloze ⌦ I ⌫ na základě hospodářských a měnových ukazatelů ve Společenství.

🡻

Článek 11
Zrušení

Nařízení (EHS) č. 3911/92 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

🡻 3911/92 čl. 11 (přizpůsobený)

Článek 12
⌦ Vstup v platnost ⌫

Toto nařízení vstupuje v platnost ⌦ dvacátým ⌫ dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku* ⌦ *Evropské unie* ⌫.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda / předsedkyně

↓ 3911/92 Příloha

PŘÍLOHA I

KATEGORIE KULTURNÍCH STATKŮ PODLE ČLÁNKU 1

A.	1.	Archeologické předměty starší 100 let, které pocházejí z:	
		– vykopávek a nálezů na zemi nebo pod vodní hladinou	9705 00 00
		– archeologických nalezišť	9706 00 00
		– archeologických sbírek	
	2.	Fragmenty tvořící nedílnou součást uměleckých, historických nebo náboženských památek starších 100 let, které byly rozebrány na části	9705 00 00 9706 00 00

↓ 2469/96 čl. 1 bod 1 písm. a) (přizpůsobený)

	3.	Obrazy a malby jiné než ty, které jsou zahrnuté v ⌦ kategoriích 4 nebo 5 ⌫, zcela provedené ručně jakýmkoliv materiálem na jakémkoliv podkladu[1]	9701

↓ 2469/96 čl. 1 bod 1 písm. b) (přizpůsobený)

	⌦ 4. ⌫	Akvarely, kvaše a pastely zcela provedené ručně na jakémkoliv podkladu[1]	9701

↓ 2469/96 čl. 1 bod 1 písm. c) (přizpůsobený)

	⌦ 5. ⌫	Mozaiky v jakémkoliv materiálu zcela provedené ručně, jiné než ty, které spadají do kategorií 1 nebo 2, a kresby zcela provedené ručně jakýmkoliv materiálem na jakémkoliv podkladu[1]	6914 9701

[1] Díla, která jsou starší 50 let a nenáleží svému autoru.

	↓ 3911/92 (přizpůsobený)	
⌦ 6. ⌫	Originální rytiny, sítotisky a litografie s příslušnými deskami a originály plakátů[1]	kapitola 49
		9702 00 00
		8442 50 99
⌦ 7. ⌫	Originály plastik nebo soch a kopie vyrobené stejným způsobem jako originál[1], pokud nejsou uvedeny v kategorii 1	9703 00 00
⌦ 8. ⌫	Fotografie, filmy a jejich negativy[1]	3704
		3705
		3706
		4911 91 80
⌦ 9. ⌫	Prvotisky a rukopisy, včetně map a partitur, jednotlivě nebo ve sbírkách[1]	9702 00 00
		9706 00 00
		4901 10 00
		4901 99 00
		4904 00 00
		4905 91 00
		4905 99 00
		4906 00 00
⌦ 10. ⌫	Knihy starší 100 let, jednotlivě nebo ve sbírkách	9705 00 00
		9706 00 00
⌦ 11. ⌫	Tištěné mapy starší 200 let	9706 00 00

[1] Díla, která jsou starší 50 let a nenáleží svému autoru.

⌦ 12. ⌫ Archivy, a všechny jejich prvky, všech druhů a na jakémkoli podkladu, které jsou starší než 50 let	3704 3705 3706 4901 4906 9705 00 00 9706 00 00
⌦ 13. ⌫ a) Sbírky[2] a jednotlivé exempláře ze zoologických, botanických, mineralogických a anatomických sbírek	9705 00 00
b) Sbírky[2] historické, paleontologické, etnografické nebo numismatické hodnoty	9705 00 00
⌦ 14. ⌫ Dopravní prostředky starší 75 let	9705 00 00 kapitola 86–89
⌦ 15. ⌫ Ostatní starožitnosti, které nejsou zahrnuty v kategoriích A1 až ⌦ A14 ⌫	
a) ve stáří 50 až 100 let:	
– hračky, hry	kapitola 95
– skleněné předměty	7013
– zlatnické práce	7114
– nábytek	kapitola 94
– optické, fotografické a kinematografické nástroje	kapitola 90
– hudební nástroje	kapitola 92
– hodiny, hodinky a jejich části	kapitola 91
– předměty ze dřeva	kapitola 44

[2] Ve smyslu rozhodnutí Soudního dvora ve věci 252/84: se «sběratelskými kusy» rozumí ve smyslu záhlaví č. 9705 ⌦ Společného celního sazebníku ⌫ předměty vhodné k zahrnutí do sbírky, to znamená předměty, které jsou poměrně vzácné, obvykle se nepoužívají ke svému původnímu účelu, jsou předmětem zvláštního trhu odlišného od obvyklého trhu s podobnými užitkovými předměty a mají vysokou hodnotu.

–	keramické předměty	kapitola 69
–	tapisérie	5805 00 00
–	koberce	kapitola 57
–	tapety	4814
–	zbraně	kapitola 93
b)	ve stáří přes 100 let	9706 00 00

Toto nařízení se vztahuje na kulturní statky zahrnuté v kategoriích A1 až ⌦ A15 ⌫ pouze za předpokladu, že jejich hodnota odpovídá finančním limitám uvedeným v oddílu B, nebo je převyšuje.

B. FINANČNÍ LIMITY POUŽITELNÉ PRO URČITÉ KATEGORIE UVEDENÉ V ODDÍLU A (V ⌦ EURECH ⌫)

↓ 974/2001 čl. 1 bod 1

Hodnota:

jakákoli hodnota

↓ 3911/92 (přizpůsobený)

– 1 (archeologické předměty)

– 2 (památky rozebrané na části)

– ⌦ 9 ⌫ (prvotisky a rukopisy)

– ⌦ 12 ⌫ (archivy)

15 000

– ⌦ 5 ⌫ (mozaiky a kresby)

– ⌦ 6 ⌫ (rytiny)

– ⌦ 8 ⌫ (fotografie)

– ⌦ 11 ⌫ (tištěné mapy)

↓ 2469/96 čl. 1 bod 2 (přizpůsobený)

30 000

– ⌦ 4 ⌫ (Akvarely, kvaše a pastely)

↓ 3911/92 (přizpůsobený)

50 000

– ⌦ 7 ⌫ (sochy)

– ⌦ 10 ⌫ (knihy)

– ⌦ 13 ⌫ (sbírky)

– ⌦ 14 ⌫ (dopravní prostředky)

– ⌦ 15 ⌫ (jakákoli jiná položka)

150 000

– 3 (obrazy)

Splnění podmínek týkajících se finančních hodnot je nutno posoudit při podání žádosti o navrácení kulturního statku. Finanční hodnotou je hodnota kulturního statku v členském státě uvedeném v čl. 2 odst. 2.

↓ 974/2001 čl. 1 bod 2 (přizpůsobený)

Pro členské státy, jejichž měnou není euro, se hodnoty vyjádřené v eurech uvedené v příloze ⌦ I ⌫ přepočtou a vyjádří v národních měnách podle směnného kurzu ke dni 31. prosince 2001 zveřejněného v *Úředním věstníku Evropských společenství*. Tato protihodnota vyjádřená v národní měně se s účinkem od 31. prosince 2001 přezkoumává každé dva roky. Výpočet protihodnoty se zakládá na průměrných denních hodnotách

zmíněných měn vyjádřených v eurech během období dvaceti čtyř měsíců, které končí posledním srpnovým dnem, který předchází přezkumu nabývajícímu účinku 31. prosince. Poradní výbor pro otázky kulturních statků přezkoumá tuto metodu výpočtu na návrh Komise zpravidla dva roky po jejím prvním použití. Po každém přezkumu se hodnoty vyjádřené v eurech a jejich protihodnoty v národních měnách pravidelně zveřejňují v *Úředním věstníku* ⌦ *Evropské unie* ⌫ v prvních dnech listopadu předcházejících dni, kdy přezkum nabývá účinku.

PŘÍLOHA II

Zrušené nařízení a jeho následné změny

Nařízení Rady (EHS) č. 3911/92 (Úř. věst. L 395, 31.12.1992, s. 1)	
Nařízení Rady (ES) č. 2469/96 (Úř. věst. L 335, 24.12.1996, s. 9)	
Nařízení Rady (ES) č. 974/2001 (Úř. věst. L 137, 19.5.2001, s. 10)	
Nařízení Rady (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1)	Pouze příloha I bod 2

PŘÍLOHA III

SROVNÁVACÍ TABULKA

Nařízení (EHS) č. 3911/92	Toto nařízení
Článek 1	Článek 1
Článek 2, odstavec 1	Článek 2, odstavec 1
Článek 2, odstavec 2, první pododstavec, úvodní slova	Článek 2, odstavec 2, první pododstavec, úvodní slova
Článek 2, odstavec 2, první pododstavec, první odrážka	Článek 2, odstavec 2, první pododstavec, písmeno a)
Článek 2, odstavec 2, první pododstavec, druhá odrážka	Článek 2, odstavec 2, první pododstavec, písmeno b)
Článek 2, odstavec 2, druhý pododstavec	Článek 2, odstavec 2, druhý pododstavec
Článek 2, odstavec 2, třetí pododstavec	Článek 2, odstavec 2, třetí pododstavec
Článek 2, odstavec 2, čtvrtý pododstavec	Článek 2, odstavec 2, čtvrtý pododstavec
Článek 2, odstavec 3	Článek 2, odstavec 3
Článek 2, odstavec 4	Článek 2, odstavec 4
Články 3 až 9	Články 3 až 9
Článek 10, první pododstavec	Článek 10, odstavec 1, první pododstavec
Článek 10, druhý pododstavec	Článek 10, odstavec 1, druhý pododstavec
Článek 10, třetí pododstavec	Článek 10, odstavec 2, první pododstavec
Článek 10, čtvrtý pododstavec	Článek 10, odstavec 2, druhý pododstavec
Článek 10, pátý pododstavec	Článek 10, odstavec 2, třetí pododstavec
-	Článek 11
Článek 11	Článek 12
Příloha, body A.1, A.2 a A.3	Příloha I, body A.1, A.2 a A.3
Příloha, bod A.3A	Příloha I, bod A.4
Příloha, bod A.4	Příloha I, bod A.5

Příloha, bod A.5	Příloha I, bod A.6
Příloha, bod A.6	Příloha I, bod A.7
Příloha, bod A.7	Příloha I, bod A.8
Příloha, bod A.8	Příloha I, bod A.9
Příloha, bod A.9	Příloha I, bod A.10
Příloha, bod A.10	Příloha I, bod A.11
Příloha, bod A.11	Příloha I, bod A.12
Příloha, bod A.12	Příloha I, bod A.13
Příloha, bod A.13	Příloha I, bod A.14
Příloha, bod A.14	Příloha I, bod A.15
Příloha, bod B	Příloha I, bod B
-	Příloha II
-	Příloha III